



**Rundschreiben an die Ortsgruppen  
durch die Gemeindevorstände (bitte an DFKs weiterleiten)**

Oppeln, den 31. August 2021

**1. Auszahlungstermine der Zuwendung M+B / Terminy wyplat dotacji M+B**

In der Anlage senden wir Ihnen die Auszahlungstermine der Büropauschale und Nebenkosten an die Gemeinden. Wir bitten Sie, die angegebene Auszahlungstermine zu beachten.

Für diejenigen Gemeinden/DFK, die im ersten Halbjahr keinen Zuschuss erhalten haben, wird ein Zuschuss für das gesamte Jahr gezahlt. Mittel aus dem Zuschuss dürfen nur für Dienstleistungen, Materialien und Delegationen verwendet werden, die nach den Vorschriften zulässig sind. Wenn das DFK plant, viel weniger als geplant auszugeben, kann es den Empfänger über den Zuschuss informieren, dann wird ein geringerer Betrag des Zuschusses überwiesen.

Wir bitten Sie, die angegebenen Fristen für die Zahlung von Subventionen einzuhalten. Eine Änderung des Tages oder der Uhrzeit ist nach vorherigen telefonischen Kontakt mit der SKGD-Buchhaltung möglich.

*W załączniu przesyłamy terminy wyplat dotacji Büropauschale und Nebenkosten dla poszczególnych gmin. Dla tych gminy/DFK, które nie pobierały dotacji na I półrocze będzie wyplacana dotacja przyznana na cały rok. Środki z dotacji można wykorzystać tylko i wyłącznie na usługi, materiały, delegacje dozwolonone regulaminem. Jeżeli DFK planuje wydatkować zdecydowanie mniej niż zaplanowało może poinformować osobę odbierającą dotację, wtedy zostanie przekazana mniejsza kwota dotacji.*

*Zwracamy się z prośbą o przestrzeganie podanych terminów wypłat dotacji. Zmiana dnia lub godziny jest możliwa po wcześniejszym kontakcie telefonicznym z księgowością TSKN.*

**2. Mängel in den Protokollen der Berichtssitzungen / Braki w protokołach zebran sprawozdawczych**

Mit Bezug auf den Bericht der Revionskommission wurden bei der Jahresversammlung der SKGD in den Berichten auf große Mängel hingewiesen. Bitte geben Sie die fehlenden Protokolle ab. Anbei eine Mängelliste.

*W nawiązaniu do protokołu komisji rewizynej na wojewódzkim zebraniu sprawozdawczym wskazano na duże braki w protokołach zebrań sprawozdawczych kół terenowych. Bardzo prosimy o dostarczenie brakujących protokołów. W załączniu przesyłamy zestawienie braków.*

**3. Kreisversammlungen // Zebrań powiatowe**

Von 13.09.2021 bis zum 29.09.2021 finden Kreisversammlungen statt, wo wir über folgende Themen sprechen werden:

1. Die Pflicht der Berichterstattung
2. Projekte 2022, Konsulat 2022, Begegnungsstättenarbeit, Selbstverwaltungen
3. Laufende Themen

**Achtung! Aufgrund von Einschränkungen im Zusammenhang mit dem COVID-19-Virus bitten wir nur eine Person aus jedem DFK um Teilnahme.**



*Od 13.09.2021 do 29.09.2021 będą miały miejsce zebrania powiatowe – tematy które chcemy poruszyć:*

1. *Obowiązek sprawozdawczy kół DFK*
2. *Projekty 2022 r., Konsulat 2022 r, Ożywianie Domów Spotkań, Dotacje samorządowe*
3. *Bieżące tematy*

*Uwaga! W związku z obostrzeniami związanymi z wirusem COVID-19 prosimy o udział w zebraniu jednej osoby z DFK.*

Kreis	Termin	Uhrzeit	Ort
Kandrzin – Cosel Kędzierzyn-Koźle	13.09.2021 Montag	17.30	DFK Polska Cerekiew ul. Kozielska 27 47-260 Polska Cerekiew
Krappitz und Neustadt / Krapkowice i Prudnik	29.09.2021 Mittwoch	17.00	Krapkowicki Dom Kultury Prudnicka 7, 47-300 Krapkowice
Gross Strehlitz / Strzelce Opolskie	14.09.2021 Dienstag	17.00	Starostwo Powiatowe, Jordanowska 2, 47-100 Strzelce Opolskie
Kreis und Stadt Oppeln Powiat i Miasto Opole	23.09.2021 Donnerstag	18.00	DFK Krasiejów Stara Szkoła ul. Sporadzka 19, 46-040 Krasiejów
Kreuzburg und Rosenberg / Kluczbork i Olesno	17.09.2021 Freitag	18.00	Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury Rynek 4, 46-310 Gorzów Śląski

#### **4. Bundestagswahl 2021/ Wybory do Bundestagu 2021**

Am 26. September findet die Bundestagswahl statt. In der Anlage finden Sie die Antworten der deutschen Parteien, die zur Bundestagswahl antreten.

*W dniu 26 września odbędą się wybory do Bundestagu, w załączniu przesyłamy odpowiedzi niemieckich partii kandydujących do Bundestagu.*

#### **5. Deutschkurse/ Kursy języka niemieckiego**

Am 24.09.2021 starten die Anmeldungen zu den Online-Deutschkursen, die von der Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen in Oppelner Schlesien organisiert werden. Die Anmeldungen laufen bis 06 Oktober 2021.

Mit Rücksicht auf die Sicherheit der Teilnehmer wird Fernunterricht durchgeführt. Es werden Anmeldungen für 3 Sprachstufen möglich sein:

- Grundstufe
- Mittelstufe
- Fortgeschrittene Stufe

Die wichtigsten Informationen zu unserem Kurs:



- Der Kurs umfasst 24 Unterrichtsstunden
- Die Leiter sind qualifizierte Lehrer
- Der Kurs findet in Ihrer Nähe statt – zu Hause, am Computer
- Unterschiedlicher Schwierigkeitsgrad
- SKGD-Mitglieder zahlen nur 100 PLN für den Kurs, andere Teilnehmer 160 PL
- 70 % der Kurse müssen besucht werden, um ein Kursabschlussdiplom zu erhalten

Wenn Sie Fragen haben, können Sie uns kontaktieren: deutsch.kurs@tskn.opole.pl oder +48 510 079 545. Mehr Infos aus: [www.skgd.pl/sprachkurs](http://www.skgd.pl/sprachkurs)

Bitte beachten Sie, dass ein Online-Kurs auf einem bestimmten Niveau erst bei einer entsprechenden Anzahl von Bewerbern stattfinden kann.

*24.09.2021 Ruszaję kolejne zapisy na Kursy Języka Niemieckiego online organizowane przez Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Niemców na Śląsku Opolskim. Zapisy trwają do 06.10.2021  
Zważając na bezpieczeństwo uczestników, zajęcia odbędą się w formie zajęć zdalnych. Zapisy będą przyjmowane na 3 poziomy zajęć:*

- Poziom podstawowy
- Poziom średniozaawansowany
- Poziom zaawansowany

*Najważniejsze informacje dotyczące naszego kursu:*

- kurs obejmuje 24 godziny lekcyjne
- prowadzącymi są wykwalifikowani lektorzy
- kurs blisko Ciebie – w domu, przy komputerze
- różne poziomy zaawansowania
- członkowie TSKN'u płacą tylko 100 zł za kurs, pozostali chętni 160 zł
- aby uzyskać Dyplom ukończenia kursu, trzeba być na 70% zajęć

*W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt: deutsch.kurs@tskn.opole.pl lub +48 510 079 545.*

*Więcej informacji na stronie: [www.skgd.pl/sprachkurs](http://www.skgd.pl/sprachkurs)*

*Uwaga! Kurs online na danym poziomie będzie mógł ruszyć gdy zbierze się grupa minimum 7 osób.*

Mit freundlichen Grüßen/Z wyrazami szacunku

Rafał Bartek

Geschäftsführer/Dyrektor biura

Anlage / Załączniki:

1. Fristen für die Auszahlung von Zuschüssen für Miete und Büropauschale / Terminy wypłat dotacji na utrzymanie biura dla DFK II półrocze 2021
2. Tabelle mit der Liste der Mängel in den Protokollen / Tabela z zestawieniem braków w protokołach
3. Antworten der deutschen Parteien, die zur Bundestagswahl antreten / Odpowiedzi niemieckich partii kandydujących do Bundestagu.



**TERMINARZ WYPŁAT M+B 2021**

L.p.	Data	Gmina	Godzina
1	Środa 08.09.2021r.	Gm. Cisek	9:00-9:30
2		Gm. Kędzierzyn-Koźle	9:30-10:00
3		Gm. Pawłowiczki	10:00-10:30
4		Gm. Polska Cerekiew	10:30-11:00
5		Gm. Reńska Wieś	11:00-11:30
6		Gm. Kluczbork	11:30-12:00
7		Gm. Lasowice Wlk	12:00-12:30
8		Gm. Gogolin	12:30-13:00
9		Gm. Krapkowice	13:00-13:30
10		Gm. Strzeleczki	13:30-14:00
11		Gm. Walce	14:00-14:30
12	Czwartek 09.09.2021r.	Gm. Zdzieszowice	9:00-9:30
13		Gm. Chrząstowice	9:30-10:00
14		Gm. Dąbrowa	10:00-10:30
15		Gm. Komprachcice	10:30-11:00
16		Gm. Łubniany	11:00-11:30
17		Gm. Murów	11:30-12:00
18		Gm. Opole	12:00-12:30
19		Gm. Ozimek	12:30-13:00
20		Gm. Namysłów	13:00-13:30
21		Gm. Popielów	13:30-14:00
22		Gm. Prószków	14:00-14:30
23	Piątek 10.09.2021r.	Gm. Tarnów Opolski	9:00-9:30
24		Gm. Turawa	9:30-10:00
25		Gm. Biała	10:00-10:30
26		Gm. Głogówek	10:30-11:00
27		Gm. Głucholaży	11:00-11:30
28		DFK Rzymkowice	11:30-12:00
29		DFK Przechód	11:30-12:00
30	Poniedziałek 13.09.2021r.	Gm. Izbicko	10:00-10:30
31		Gm. Jemielnica	10:30-11:00
32		Gm. Kolonowskie	11:00-11:30
33		Gm. Leśnica	11:30-12:00
34		Gm. Strzelce Opolskie	12:00-12:30
35		Gm. Ujazd Śląski	12:30-13:00
36		Gm. Zawadzkie	13:00-13:30
(terminy ustali i przekaże J.Szubert)		Gm. Dobrodzień	
		Gm. Gorzów Śląski	
		Gm. Lubliniec	
		Gm. Olesno	
		Gm. Radłów	
		Gm. Zębowice	
przelew		Gm. Dobrzeń Wielki	-
przelew		Gm. Prudnik	
przelew		Gm. Bierawa	-

Odbiór dotacji w innym terminie możliwy tylko po wcześniejszym uzgodnieniu  
telefonicznym tel.77 40 21 074

GŁÓWNY KSIĘGOWY  
*Klama*  
 mgr Andrzej Klama



**Oddane protokoły za rok 2020**

<b>NR</b>	<b>MIEJSOWOŚĆ</b>	<b>ORTSCHAFT</b>	<b>PROTOKÓŁ</b>
1	<b>Powiat KĘDZIERZYN-KOŹLE</b>		+
1	<b>Bierawa</b>	<b>Birawa</b>	+
1	1 Bierawa	Birawa	
1	2 Brzeźce	Brzezetz	+
1	3 Dziergowice	Dziergowitz	
1	4 Gosięce	Goschütz	
1	5 Lubieszów	Libischau	+
1	6 Ortowice	Ortowitz	
1	7 Solarnia	Solarnia	
1	8 Stara Kuźnia	Klein Althammer	
1	9 Stare Koźle	Alt Cosel	
1	<b>Cisek</b>	<b>Czissek</b>	+
1	1 Blażejowice	Blazeowitz	
1	2 Cisek	Czissek	+
1	3 Dzielnica	Dzielnitz	+
1	4 Kobylice	Kobelwitz	+
1	5 Landzmierz	Landsmierz	
1	6 Lany	Lohnau	
1	7 Miejsce Odrzańskie	Mistitz	
1	8 Nieznaszyn	Niesnaschin	+
1	9 Przewóz	Przewos	+
1	10 Roszowicki Las	Roschowitzwald	+
1	11 Roszowice	Roschowitzdorf	+
1	12 Podlesic	Podlesch	+
1	<b>Kędzierzyn-Koźle</b>	<b>Kandrzin-Cosel</b>	+
1	1 Blachownia	Blechhammer	+
1	2 Cisowa	Czissowa	+
1	3 Kędzierzyn	Kandrzin-Pogorzelletz	+
1	4 Kłodnica	Klodnitz	+
1	5 Koźle	Cosel	+
1	6 Rogi	Rogau	+
1	7 Sławięcice	Slawentzitz	+
1	<b>Pawłowiczki</b>	<b>Pawlowitzke</b>	+
1	4 Kózki	Koske	
1	5 2 Maciowakrze	Matzkirch	+
1	5 3 Ostrożnica	Ostrotnitz	+
1	5 4 Pawłowiczki	Pawlowitzke	+
1	5 5 Trawniki	Trawnig	+
1	5 6 Ucieszków	Autischkau	+
1	5 7 Naczeńlawice	Gross Nimsdorf	+
1	5 8 Grodzisko	Grötsch	+
1	<b>Polska Cerekiew</b>	<b>Polnisch Neukirch</b>	
1	6 1 Ciężkowice	Czienkowitz	+
1	6 2 Grzędzin	Grzendzin	+
1	6 3 Jaborowice	Jaborowitz	
1	6 4 Ligota Mała	Klein Ellguth	+
1	6 5 Polska Cerekiew	Groß Neukirch	+
1	6 6 Witosławice	Witoslawitz	+
1	6 7 Wronin	Wronin	+
1	6 8 Zakrzów	Sakrau	+
1	<b>Reńska Wieś</b>	<b>Reinschdorf</b>	+
1	7 1 Długomiłowice	Langlieben	+
1	7 2 Łęzce	Lenschütz	+
1	7 3 Mechnicja	Mechnitz	+
1	7 4 Poborszów	Poborschau	+
1	7 5 Pokrzywnica	Nesselwitz	+
1	7 6 Reńska Wieś	Reinschdorf	+
1	7 7 Większyce	Wiegschütz	+
1	7 8 Kamionka	Kamionka	+
2	<b>Powiat KLUCZBORK</b>		+
2	<b>Kluczbork</b>	<b>Kreuzburg</b>	+

2	1	1	Bażany	Basan	+
2	1	2	Bogacica	Bodland	+
2	1	3	Borkowice	Borkowitz	+
2	1	4	Kluczbork	Kreuzburg	+
2	1	5	Kujakowice Górne	Ober Kuzendorf	+
2	1	6	Kumiów (zawieszona działalność)	Kuhnau	-
2	1	7	Lowkowice	Lowkowitz	+
2	2	<b>Lasowice Wlk</b>			+
2	2	1	Chocianowice	Kotschanowitz	+
2	2	2	Chudoba	Kudoba	+
2	2	3	Gronowice	Grunowitz	+
2	2	4	Jasienie	Jaschine	+
2	2	5	Laskowice	Laskowitz	+
2	2	6	Trzebiszyn	Trebitschin	+
2	2	7	Tuły	Thule	+
3	<b>Powiat KRAPKOWICE</b>				+
3	1	<b>Gogolin</b>		<b>Gogolin</b>	+
3	1	1	Chorula	Chorulla	
3	1	2	Gogolin	Gogolin	+
3	1	3	Góraždże	Goradze	+
3	1	4	Kamień Śląski	Groß Stein	
3	1	5	Kamionek	Klein Stein	+
3	1	6	Karlubiec	Karlubitz	+
3	1	7	Malnia	Mallnie	+
3	1	8	Obrowiec	Oberwitz	
3	1	9	Odrowąż	Oderwanz	
3	2	<b>Krapkowice</b>		<b>Krappitz</b>	+
3	2	1	Dąbrówka Góra	Dombrowka	+
3	2	2	Gwoździec	Gwosdczütz	
3	2	3	Kórnicka	Körnitz	
3	2	4	Krapkowice	Krappitz	
3	2	5	Otmęt	Ottmuth	+
3	2	6	Pietna	Pietna	
3	2	7	Rogów Opolski	Rogau	+
3	2	8	Steblów	Stöblau	+
3	2	9	Ściborowice	Stiebendorf	
3	2	10	Zużela	Zuzella	+
3	2	11	Żywocice	Zywodschütz	+
3	3	<b>Strzeleczki</b>		<b>Klein Strehlitz</b>	
3	3	1	Dobra	Dobrau	+
3	3	2	Dziedzice	Sedschütz	
3	3	3	Komorniki-Lowkowice	Komornik-Lobkowitz	+
3	3	4	Kujawy	Kujau	
3	3	6	Pisarzowice	Schreibersdorf	+
3	3	7	Racławiczki	Polnisch Rasselwitz	
3	3	8	Smolarnia	Pechhütte	
3	3	9	Strzeleczki	Klein Strehlitz	
3	3	10	Ścigów	Schiegau	
3	3	11	Zielina	Zellin	
3	4	<b>Walce</b>		<b>Walzen</b>	+
3	4	1	Brożec	Broschütz	+
3	4	2	Dobieszowice	Dobersdorf	
3	4	3	Grocholub	Grocholub	+
3	4	4	Kromołów	Kramelau	
3	4	5	Rozkochów	Rosnochau	
3	4	6	Stradunia	Straduna	+
3	4	7	Walce	Walzen	+
3	5	<b>Zdzieszowice</b>		<b>Deschowitz</b>	
3	5	1	Januszkowice	Januschkowitz	+
3	5	2	Jasiona	Jeschona	+
3	5	3	Krępna	Krempa	+
3	5	4	Oleszka	Oleschka	+
3	5	5	Rozwadza	Roswadze	+

3	5	6	Zdzieszowice	Deschowitz	+
3	5	7	Zyrowa	Zyrowa	+
4			<b>Powiat OLESNO</b>		+
4	2		<b>Dobrodzień</b>	<b>Guttentag</b>	+
4	2	1	Dobrodzień	Guttentag	+
4	2	2	Gwoźdżany	Gwosdzian	+
4	2	3	Ligota Dobrodzieńska	Ellguth Guttentag	+
4	2	4	Myślina	Mischline	
4	2	5	Pludry	Pluder	+
4	2	6	Rzędowice	Rzendowitz	+
4	2	7	Szemrowice	Schemrowitz	+
4	3		<b>Gorzów Śląski</b>	<b>Landsberg</b>	
4	3	1	Gorzów Śląski	Landsberg	
4	3	2	Kozłowice	Koselwitz	+
4	3	3	Uszyce	Uschütz	+
4	4		<b>Lubliniec</b>	<b>Lublinitz</b>	
4	4	2	Kalety	Stahlhammer	
4	4	3	Koścęcin	Koßentzin	
4	4	4	Lisów	Lissau	+
4	4	5	Lubliniec	Lublinitz	
4	4	6	Woźniki Śląskie	Weischnik	
4	5		<b>Olesno</b>	<b>Rosenberg</b>	+
4	5	1	Bodzanowice	Botzanowitz	
4	5	2	Borki Wielkie	Gross Borek	+
4	5	3	Lomnica	Lomnitz	
4	5	4	Łowoszów	Lowoschau	+
4	5	5	Olesno	Rosenberg	+
4	5	6	Sowczyce	Schoffschütz	
4	5	7	Świercze	Schönwald	+
4	5	8	Wojciechów	Albrechtsdorf	+
4	5	9	Wysoka	Wyssoka	
4	1	2	Sieraków Śląski	Schierokau	
			Zborowskie	Sorowski	
5	6		<b>Radłów</b>	<b>Radlau</b>	+
4	6	1	Biskupice	Bischdorf	+
4	6	2	Karmonki Nowe	Neu Karmunkau	+
4	6	3	Kościeliska	Kostellitz	+
4	6	4	Ligota Oleska	Ellguth	+
4	6	5	Radłów	Radlau	+
4	6	6	Sternalice	Sternalitz	+
4	6	7	Wichrów	Wichrau	+
4	6	8	Wolęcin	Wollentschin	+
4	7		<b>Zębowice</b>	<b>Zembowitz</b>	+
4	7	1	Kadłub Wolny	Frei Kadlub	+
4	7	2	Knieja	Kneja	+
4	7	3	Radawie	Radau	+
4	7	4	Zębowice	Zembowitz	+
5			<b>Powiat OPOLE</b>		+
5	1		<b>Chrząstowice</b>	<b>Chronstau</b>	+
5	1	1	Chrząstowice	Chronstau	+
5	1	2	Daniec	Danietz	
5	1	3	Dąbrowice	Dombrowitz	
5	1	4	Dębie	Dembio	+
5	1	5	Dębska Kuźnia	Dembiohammer	+
5	1	6	Falmirowice	Fallmiowitz	
5	1	7	Lędziny	Lendzin	+
5	1	8	Suchy Bór	Derschau	
5	2		<b>Dąbrowa Niemodlińska</b>	<b>Dambräu</b>	
5	2	1	Chróścina	Chrosczinna	+
5	2	2	Mechnica	Muchenitz	+
5	2	3	Narok	Norok	
5	2	4	Niewodniki	Niewodnik	+
5	2	7	Żelazna	Zelazno	+

<b>5</b>	<b>3</b>	<b>Dobrzenie Wielki</b>	<b>Groß Döbern</b>	
5	3	1 Chróścice	Chroszütz	
5	3	2 Czarnowąsy	Czarnowanz	+
5	3	3 Dobrzenie Mały	Klein Döbern	
5	3	4 Dobrzenie Wielki	Groß Döbern	
5	3	5 Kup	Kupp	+
<b>5</b>	<b>4</b>	<b>Komprachcice</b>	<b>Comprachtschütz</b>	+
5	4	1 Chmielowice	Chmiellowitz	+
5	4	2 Domecko	Dometzko	+
5	4	3 Komprachcice	Comprachtschütz	+
5	4	4 Ochodze	Ochotz	
5	4	5 Polska Nowa Wieś	Polisch Neudorf	+
5	4	6 Wawelno	Bowallno	+
<b>5</b>	<b>5</b>	<b>Lubniany</b>	<b>Lugnian</b>	+
5	5	2 Jelowa	Jellowa	+
5	5	3 Kolanowice	Kollanowitz	+
5	5	4 Luboszyce	Luboschütz	+
5	5	5 Lubniany	Lugnian	+
<b>5</b>	<b>6</b>	<b>Murów</b>	<b>Murow</b>	
5	6	1 Bukowo	Georgenwerk	
5	6	2 Dębiniec	Dambinietz	
5	6	3 Grabczok	Grabczok	
5	6	4 Murów	Murow	
5	6	5 Nowe Budkowice	Neu Budkowitz	
5	6	6 Stare Budkowice	Alt Budkowitz	
5	6	7 Zagwiździe	Friedrichsthal	
<b>5</b>	<b>7</b>	<b>Opole</b>	<b>Oppeln</b>	+
5	7	1 Opole-Gosławice	Oppeln-Goslawitz	+
5	7	2 Opole-Groszowice	Groschowitz	
5	7	3 Opole-Grudzice	Oppeln-Grudschütz	+
5	7	4 Opole-Malina	Malino	+
5	7	5 Opole-Nowa Wieś Królewska	Königlich Neudorf	+
5	7	6 Opole-Wróblin	Oppeln-Fraendorf	+
5	7	7 Wojtowa Wieś-Szczepanowice	Vogtsdorf-Szczepanowitz	
5	7	8 Opole Centrum	Oppeln-Zentrum	
5	2	5 Sławice	Slawitz	
5	11	7 Winów	Winau	
<b>5</b>	<b>8</b>	<b>Ozimek</b>	<b>Malapane</b>	+
5	8	1 Antoniów	Antonia	+
5	8	2 Biestrzennik	Biestrzinnik	+
5	8	3 Chobie	Chobie	
5	8	4 Dylaki	Dyloken	
5	8	5 Krasiejów	Krascheow	+
5	8	6 Krzyżowa Dolina	Kreuzthal	+
5	8	7 Nowa Schodnia	Neu Schodnia	
5	8	8 Ozimek	Malapane	+
5	8	9 Stara Schodnia	Alt Schodnia	+
5	8	10 Szczedrzyk	Schedrzik	+
<b>5</b>	<b>9</b>	<b>Namysłów</b>	<b>Namslau</b>	
5	9	1 Namysłów	Namslau	+
5	9	2 Pokój	Carlsruhe	
<b>5</b>	<b>10</b>	<b>Popielów</b>	<b>Poppelau</b>	
5	10	1 Popielów	Poppelau	
5	10	2 Starc Siolkowice	Alt Schalkowitz	+
<b>5</b>	<b>11</b>	<b>Prószków</b>	<b>Proskau</b>	
5	11	1 Chrząszczyce	Chrsumczütz	
5	11	2 Folwark	Follwark	+
5	11	3 Górkki	Gorek	
5	11	4 Ligota Prószkowska	Ellguth Proskau	
5	11	5 Nowa Kuźnia	Neu Hammer	
5	11	6 Prószków	Proskau	+
5	11	7 Przysiecz	Przyschetz	
5	11	8 Zimnice Małe	Klein Schimnitz	+

5	11	9	Zimnice Wielkie	Groß Schimnitz	
5	11	10	Złotniki	Zlatnik	+
5	11	11	Žlinice	Zlöntz	
5	11	12	Jaškowice	Jaschkowitz	
5	12		<b>Tarnów Opolski</b>	<b>Tarnau</b>	+
5	12	1	Kąty Opolskie	Konty	+
5	12	2	Kosorowice	Kossorowitz	+
5	12	3	Miedziana	Kupferberg	
5	12	4	Nakło	Nakel	+
5	12	5	Przywory Opolskie	Przywor	+
5	12	6	Raszowa	Raschau	+
5	12	7	Tarnów Opolski	Tarnau	
5	12	8	Walidrogi	Schulenburg	+
5	13		<b>Turawa</b>	<b>Turawa</b>	+
5	13	1	Bierdzany	Bierdzan	+
5	13	2	Kadlub Turawski	Kadlub Turawa	+
5	13	3	Kotórz Maly	Klein Kottorz	+
5	13	5	Ligota Turawska	Ellguth Turawa	+
5	13	6	Osowice	Königshuld	+
5	13	7	Rzędów	Friedrichsfelde	+
5	13	8	Turawa	Turawa	+
5	13	9	Węgry	Wengern	+
5	13	10	Zawada	Sowade	
5	13	11	Zakrzów Turawski	Sakrau-Turawa	
6			<b>Powiat PRUDNIK</b>		
6	1		<b>Biala</b>	<b>Zülz</b>	+
6	1	1	Biała	Zülz	+
6	1	2	Brzeźnica	Bresnitz	+
6	1	3	Chrzelice	Schelitz	+
6	1	4	Gostomia	Simsdorf	
6	1	5	Grabina	Grabine	+
6	1	6	Łącznik	Lonschnik	
6	1	7	Nowa Wieś	Neudorf	+
6	1	8	Olbrachcice	Olbersdorf	+
6	1	9	Pogórze	Pogosch	+
6	1	10	Radostynia	Radstein	
6	1	11	Solec	Altzülz	+
6	1	12	Śmiez	Schmietsch	+
6	2		<b>Głogówek</b>	<b>Oberglogau</b>	+
6	2	1	Biedrzychowice	Friedersdorf	+
6	2	2	Błażejowice Dolne	Blaschewitz	+
6	2	3	Browniec	Deutsch Probnitz	
6	2	4	Dzierżysławice	Dirschelwitz	
6	2	6	Głogówek-Oracze	Oberglogau-Hinterdorf	+
6	2	7	Głogówek-Winiary	Oberglogau-Weingasse	+
6	2	8	Kierpień	Kerpen	+
6	2	9	Leśniuki	Leschnig	+
6	2	10	Mionów	Polnisch Müllmen	+
6	2	11	Mochów	Mochau	+
6	2	12	Rzepce	Repsch	+
6	2	13	Stare Kotkowice	Alt Kuttendorf	
6	2	14	Twardawa	Twardawa	+
6	2	15	Wierzch	Deutsch Müllmen	+
6	2	16	Wróblin	Fröbel	+
6	2	17	Zwiastowice		
6	3		<b>Glucholazy</b>	<b>Ziegenhals</b>	+
6	5		<b>Korfantów</b>	<b>Friedland</b>	
6	5	1	Przechód	Psychod	+
6	5	2	Rzymkowice	Ringwitz	
6	7		<b>Nysa</b>	<b>Neisse</b>	+
6	8		<b>Prudnik</b>	<b>Neustadt</b>	+
7			<b>Powiat STRZELCE OPOLSKIE</b>		
7	1		Izbicko	Stubendorf	

7	1	1	Izbicko	Stubendorf	+
7	1	2	Krośnica	Kroschnitz	
7	1	3	Otmice	Ottmütz	
7	1	4	Poznowice	Posnowitz	
7	1	5	Siedlec	Schedlitz	
7	2	<b>Jemielnica</b>		<b>Himmelwitz</b>	
7	2	1	Barut ( zawieszono działalność)	Liebenhain	
7	2	2	Centawa	Centawa	+
7	2	3	Jemielnica	Himmelwitz	+
7	2	4	Laziska	Lasisk	
7	3	<b>Kolonowskie</b>		<b>Kolonowska</b>	+
7	3	1	Kolonowskie	Kolonowska	+
7	3	2	Spórok	Karmerau	+
7	3	3	Staniszcze Małe	Klein Stanisch	+
7	3	4	Staniszcze Wielkie	Groß Stanisch	+
7	4	<b>Leśnica</b>		<b>Leschnitz</b>	+
7	4	1	Dolna	Dollna	+
7	4	2	Góra św. Anny	Sankt Annaberg	+
7	4	3	Kadłubiec (zawieszono działalność)	Kadlubietz	
7	4	4	Leśnica	Leschnitz	+
7	4	5	Lichynia	Lichinia	+
7	4	6	Łąki Kozielskie	Lenkau	+
7	4	7	Raszowa	Raschowa	+
7	4	8	Zalesie Śl. (zawieszono działalność)	Salesche	
7	5	<b>Strzelce Opolskie</b>		<b>Groß Strehlitz</b>	
7	5	1	Blotnica Strzelecka	Blottnitz	
7	5	2	Dziewkowice	Schewkowitz	+
7	5	3	Grodzisko	Grodisko	+
7	5	4	Kadlub	Kadlub	
7	5	5	Ligota Dolna ( działa razem z Niwkami)	Nieder Ellguth	
7	5	6	Niwki	Niewke	
7	5	7	Osiek (zawieszona działalność)	Oschick	
7	5	8	Rozmierka	Rosmierka	+
7	5	9	Rozmierz	Rosmierz	+
7	5	10	Roźniątów	Rosniontau	+
7	5	11	Strzelce Opolskie	Groß Strehlitz	
7	5	12	Sucha	Suchau	+
7	5	13	Szczepanek	Stephanshain	
7	5	14	Szymiszów Giedle (zawieszono dział )	Schimischow Siedlung	
7	5	15	Szymiszów Wieś	Schimischow	+
7	5	16	Warmątowice	Warmuntowitz	+
7	6	<b>Ujazd Śląski</b>		<b>Ujest</b>	
7	6	1	Balcarzowice	Balzarowitz	
7	6	2	Jaryszów	Jarischau	+
7	6	3	Niezdrowice	Niesdrowitz	+
7	6	4	Olszowa	Olschowa	
7	6	5	Sieroniowice	Schironowitz	+
7	6	6	Stary Ujazd	Alt Ujest	
7	6	7	Ujazd Śl.	Ujest	
7	6	8	Zimna Wódka	Kaltwasser	
7	7	<b>Zawadzkie</b>		<b>Zawadzki</b>	
7	7	1	Kielcza	Keltsch	+
7	7	2	Zawadzkie	Zawadzki	
7	7	3	Żędowice	Sandowitz	

**Oddane protokoły za rok 2020**

NR	MIEJSKOWOŚĆ	ORTSCHAFT	PROTOKÓŁ
1	<b>Powiat KĘDZIERZYN-KOŹLE</b>		+
1	2 Bierawa	Birawa	+
1	2 1 Bierawa	Birawa	
1	2 2 Brzeźce	Brzezetz	+
1	2 3 Dziergowice	Dzergowitz	
1	2 4 Goszyce	Goschütz	
1	2 5 Lubieszów	Libischau	+
1	2 6 Ortowice	Ortowitz	
1	2 7 Solarnia	Solarnia	
1	2 8 Stara Kuźnia	Klein Althammer	
1	2 9 Stare Koźle	Alt Cosel	
1	<b>3 Cisek</b>	<b>Czissek</b>	+
1	3 1 Błażejowice	Blazeowitz	
1	3 2 Cisek	Czissek	+
1	3 3 Dzielnica	Dzielnitz	+
1	3 4 Kobylice	Kobelwitz	+
1	3 5 Landzmierz	Landsmierz	
1	3 6 Łany	Lohnau	
1	3 7 Miejsce Odrzańskie	Mistitz	
1	3 8 Nieznaszyn	Niesnaschin	+
1	3 9 Przewóz	Przewos	+
1	3 10 Roszowicki Las	Roschowitzwald	+
1	3 11 Roszowice	Roschowitzdorf	+
1	3 12 Podlesie	Podlesch	+
1	<b>4 Kędzierzyn-Koźle</b>	<b>Kandrzin-Cosel</b>	+
1	4 1 Blachownia	Blechhammer	+
1	4 2 Cisowa	Czissowa	+
1	4 3 Kędzierzyn	Kandrzin-Pogorzelletz	+
1	4 4 Kłodnica	Klodnitz	+
1	4 5 Koźle	Cosel	+
1	4 6 Rogi	Rogau	+
1	4 7 Sławiećcice	Slawentzitz	+
1	<b>5 Pawłowiczki</b>	<b>Pawlowitzke</b>	+
1	5 4 Kózki	Keske	
1	5 2 Maciowakrze	Matzkirch	+
1	5 3 Ostrożnica	Ostrosnitz	+
1	5 4 Pawłowiczki	Pawlowitzke	+
1	5 5 Trawniki	Trawning	+
1	5 6 Ucieszków	Autischkau	+
1	5 7 Naczęsławice	Gross Nimsdorf	+
1	5 8 Grodzisko	Grötsch	+
1	<b>6 Polska Cerekiew</b>	<b>Pölnisch Neukirch</b>	
1	6 1 Ciężkowice	Czienkowitz	+
1	6 2 Grzędzin	Grzendzin	+
1	6 3 Jaborowice	Jaborowitz	
1	6 4 Ligota Mała	Klein Ellguth	+
1	6 5 Polska Cerekiew	Groß Neukirch	+
1	6 6 Witosławice	Witoslawitz	+
1	6 7 Wronin	Wronin	+
1	6 8 Zakrzów	Sakrau	+
1	<b>7 Reńska Wieś</b>	<b>Reinschdorf</b>	+
1	7 1 Długomiłowice	Langlieben	+
1	7 2 Łęzce	Lenschütz	+
1	7 3 Mechnicza	Mechnitz	+
1	7 4 Poborszów	Poborschau	+
1	7 5 Pokrzywnica	Nesselwitz	+

1	7	6	Reńska Wieś	Reinschdorf	+
1	7	7	Większyce	Wiegschütz	+
1	7	8	Kamionka	Kamionka	+
2			<b>Powiat KLUCZBORK</b>		+
2	1		<b>Kluczbork</b>	<b>Kreuzburg</b>	+
2	1	1	Bażany	Basan	+
2	1	2	Bogacica	Bodland	+
2	1	3	Borkowice	Borkowitz	+
2	1	4	Kluczbork	Kreuzburg	+
2	1	5	Kujakowice Górne	Ober Kuzendorf	+
2	1	6	Kuniów (zawieszono działalność)	Kuhnau	
2	1	7	Łowkowice	Lowkowitz	+
2	2		<b>Lasowice Wlk</b>		+
2	2	1	Chocianowice	Kotschanowitz	+
2	2	2	Chudoba	Kudoba	+
2	2	3	Gronowice	Grunowitz	+
2	2	4	Jasienie	Jaschine	+
2	2	5	Laskowice	Laskowitz	+
2	2	6	Trzebiszyn	Trebitschin	+
2	2	7	Tuły	Thule	+
3			<b>Powiat KRAPKOWICE</b>		+
3	1		<b>Gogolin</b>	<b>Gogolin</b>	+
3	1	1	Chorula	Chorulla	
3	1	2	Gogolin	Gogolin	+
3	1	3	Górażdże	Goradze	+
3	1	4	Kamień Śląski	Groß Stein	
3	1	5	Kamionek	Klein Stein	+
3	1	6	Karłubiec	Karlubitz	+
3	1	7	Malnia	Mallnie	+
3	1	8	Obrowiec	Oberwitz	
3	1	9	Odrowąż	Oderwanz	
3	2		<b>Krapkowice</b>	<b>Krapppitz</b>	+
3	2	1	Dąbrówka Górna	Dombrowka	+
3	2	2	Gwoździce	Gwosdczütz	
3	2	3	Kórnicka	Körnitz	
3	2	4	Krapkowice	Krappitz	
3	2	5	Otmęt	Ottmuth	+
3	2	6	Pietna	Pietna	
3	2	7	Rogów Opolski	Rogau	+
3	2	8	Stebłów	Stöblau	+
3	2	9	Ściborowice	Stiebendorf	
3	2	10	Żużela	Zuzella	+
3	2	11	Żywocice	Zywodschütz	+
3	3		<b>Strzeleczki</b>	<b>Klein Strehlitz</b>	
3	3	1	Dobra	Dobrau	+
3	3	2	Dziedzice	Sedschütz	
3	3	3	Komorniki-Lówkowice	Komornik-Lobkowitz	+
3	3	4	Kujawy	Kujau	
3	3	6	Pisarzowice	Schreibersdorf	+
3	3	7	Racławiczki	Polnisch Rasselwitz	
3	3	8	Smolarnia	Pechhütte	
3	3	9	Strzeleczki	Klein Strehlitz	
3	3	10	Ścigów	Schiegau	
3	3	11	Zielina	Zellin	
3	4		<b>Walce</b>	<b>Walzen</b>	+
3	4	1	Brożec	Broschütz	+
3	4	2	Dobieszowice	Dobersdorf	
3	4	3	Grocholub	Grocholub	+

3	4	4	Kromolów	Kramelau	
3	4	5	Rozkochów	Rosnochau	
3	4	6	Stradunia	Straduna	+
3	4	7	Walce	Walzen	+
3	5	Zdzieszowice	<b>Deschowitz</b>		
3	5	1	Januszkowice	Januschkowitz	+
3	5	2	Jasiona	Jeschona	+
3	5	3	Krępna	Krempa	+
3	5	4	Oleszka	Oleschka	+
3	5	5	Rozwadza	Roswadze	+
3	5	6	Zdzieszowice	Deschowitz	+
3	5	7	Żyrowa	Zyrowa	+
4	<b>Powiat OLESNO</b>				+
4	2	Dobrodzień	<b>Guttentag</b>		+
4	2	1	Dobrodzień	Guttentag	+
4	2	2	Gwoźdiany	Gwosdzian	+
4	2	3	Ligota Dobrodzieńska	Ellguth Guttentag	+
4	2	4	Myślina	Mischline	
4	2	5	Pludry	Pluder	+
4	2	6	Rzędowice	Rzendorf	+
4	2	7	Szemrowice	Schemrowitz	+
4	3	Gorzów Śląski	<b>Landsberg</b>		
4	3	1	Gorzów Śląski	Landsberg	
4	3	2	Kozłowice	Koselwitz	+
4	3	3	Uszyce	Uschütz	+
4	4	Lubliniec	<b>Lublinitz</b>		
4	4	2	Kalety	Stahlhammer	
4	4	3	Koszęcin	Koschentin	
4	4	4	Lisów	Lissau	+
4	4	5	Lubliniec	Lublinitz	
4	4	6	Woźniki Śląskie	Woisehnik	
4	5	Olesno	<b>Rosenberg</b>		+
4	5	1	Bodzanowice	Botzanowitz	
4	5	2	Borki Wielkie	Gross Borek	+
4	5	3	Lomnica	Lomnitz	
4	5	4	Łowoszów	Lowoschau	+
4	5	5	Olesno	Rosenberg	+
4	5	6	Sowczyce	Schoffschütz	
4	5	7	Świercze	Schönwald	+
4	5	8	Wojciechów	Albrechtsdorf	+
4	5	9	Wysoka	Wyssoka	
4	1	2	Sieraków Śląski	Schierokau	
		Zborowskie	Sorowski		
4	6	Radłów	<b>Radlau</b>		+
4	6	1	Biskupice	Bischdorf	+
4	6	2	Karmenki Nowe	Neu Karmunkau	+
4	6	3	Kościeliska	Kostellitz	+
4	6	4	Ligota Oleska	Ellguth	+
4	6	5	Radłów	Radlau	+
4	6	6	Sternalice	Sternalitz	+
4	6	7	Wichrów	Wichrau	+
4	6	8	Wolćin	Wollentschin	+
4	7	Zębowice	<b>Zembowitz</b>		+
4	7	1	Kadłub Wolny	Frei Kadlub	+
4	7	2	Knieja	Kneja	+
4	7	3	Radawie	Radau	+
4	7	4	Zębowice	Zembowitz	+
5	<b>Powiat OPOLE</b>				+

5	1	Chrząstowice	Chronstau	+
5	1	1 Chrząstowice	Chronstau	+
5	1	2 Daniec	Danielz	
5	1	3 Dąbrowice	Dombrowitz	
5	1	4 Dębiec	Dembio	+
5	1	5 Dębska Kuźnia	Dembiohammer	+
5	1	6 Falmirowice	Fallmirowitz	
5	1	7 Lędziny	Lendzin	+
5	1	8 Suchy Bór	Derschau	
5	2	Dąbrowa Niemodlińska	Dambräu	
5	2	1 Chróścina	Chroßcina	+
5	2	2 Mechnice	Muchenitz	+
5	2	3 Narok	Norok	
5	2	4 Niewodniki	Niewodnik	+
5	2	7 Żelazna	Zelazno	+
5	3	Dobrzeniec Wielki	Groß Döbern	
5	3	1 Chróstcice	Chroßcütz	
5	3	2 Czarnowasy	Czarnowanz	+
5	3	3 Dobrzeniec Mały	Klein Döbern	
5	3	4 Dobrzeniec Wielki	Groß Döbern	
5	3	5 Kup	Kupp	+
5	4	Komprachcice	Comprachtschütz	+
5	4	1 Chmielowice	Chmiellowitz	+
5	4	2 Domecko	Dometzko	+
5	4	3 Komprachcice	Comprachtschütz	+
5	4	4 Ochodze	Ochotz	
5	4	5 Polska Nowa Wieś	Polisch Neudorf	+
5	4	6 Wawelno	Bowallno	+
5	5	Lubniany	Lugnian	+
5	5	2 Jełowa	Jellowa	+
5	5	3 Kolanowice	Kollanowitz	+
5	5	4 Luboszyce	Luboschütz	+
5	5	5 Lubniany	Lugnian	+
5	6	Murów	Murow	
5	6	1 Bukowo	Georgenwerk	
5	6	2 Dębiniec	Dambinietz	
5	6	3 Grabczok	Grabczok	
5	6	4 Murów	Murow	
5	6	5 Nowe Budkowice	Neu Budkowitz	
5	6	6 Stare Budkowice	Alt Budkowitz	
5	6	7 Zagwiździe	Friedrichsthal	
5	7	Opole	Oppeln	+
5	7	1 Opole-Gosławice	Oppeln-Goslawitz	+
5	7	2 Opole-Groszowice	Groschowitz	
5	7	3 Opole-Grudzice	Oppeln-Grudschütz	+
5	7	4 Opole-Malina	Malino	+
5	7	5 Opole-Nowa Wieś Królewska	Königlich Neudorf	+
5	7	6 Opole-Wróblin	Oppeln-Fraendorf	+
5	7	7 Wojtowa Wieś-Szczepanowice	Vogtsdorf-Szczepanowitz	
5	7	8 Opole Centrum	Oppeln-Zentrum	
5	2	5 Sławice	Slawitz	
5	11	7 Winów	Winau	
5	8	Ozimek	Malapane	+
5	8	1 Antoniów	Antonia	+
5	8	2 Biestrzennik	Biestrzinnik	+
5	8	3 Chobie	Chobie	
5	8	4 Dylaki	Dyloken	
5	8	5 Krasiejów	Krascheow	+

5	8	6	Krzyżowa Dolina	Kreuzthal	+
5	8	7	Nowa Schodnia	Neu Schodnia	
5	8	8	Ozimek	Malapane	+
5	8	9	Stara Schodnia	Alt Schodnia	+
5	8	10	Szczedrzyk	Schedrzik	+
5	9	0	<b>Namysłów</b>	<b>Namslau</b>	
5	9	1	Namysłów	Namslau	+
5	9	2	Pokój	Carlsruhe	
5	10		<b>Popielów</b>	<b>Poppelau</b>	
5	10	1	Popielów	Poppelau	
5	10	2	Stare Siolkowice	Alt Schalkowitz	+
5	11		<b>Prószków</b>	<b>Proskau</b>	
5	11	1	Chrząszczyce	Chrsumczütz	
5	11	2	Folwark	Follwerk	+
5	11	3	Górki	Gorek	
5	11	4	Ligota Prószkowska	Ellguth Proskau	
5	11	5	Nowa Kuźnia	Neu Hammer	
5	11	6	Prószków	Proskau	+
5	11	7	Przysiecz	Przyschetz	
5	11	8	Zimnice Małe	Klein Schimnitz	+
5	11	9	Zimnice Wielkie	Groß Schimnitz	
5	11	10	Złotniki	Zlatnik	+
5	11	11	Žlinice	Zlönicz	
5	11	12	Jaśkowice	Jaschkowitz	
5	12		<b>Tarnów Opolski</b>	<b>Tarnau</b>	+
5	12	1	Kąty Opolskie	Konty	+
5	12	2	Kosorowice	Kossorowitz	+
5	12	3	Miedziana	Kupferberg	
5	12	4	Nakło	Nakel	+
5	12	5	Przywory Opolskie	Przywor	+
5	12	6	Raszowa	Raschau	+
5	12	7	Tarnów Opolski	Tarnau	
5	12	8	Walidrogi	Schulenburg	+
5	13		<b>Turawa</b>	<b>Turawa</b>	+
5	13	1	Bierdzany	Bierdzan	+
5	13	2	Kadłub Turawski	Kadlub Turawa	+
5	13	3	Kotórz Mały	Klein Kottorz	+
5	13	5	Ligota Turawska	Ellguth Turawa	+
5	13	6	Osowiec	Königshuld	+
5	13	7	Rzędów	Friedrichsfelde	+
5	13	8	Turawa	Turawa	+
5	13	9	Węgry	Wengern	+
5	13	10	Zawada	Sowade	
5	13	11	Zakrzów Turawski	Sakrau-Turawa	
6			<b>Powiat PRUDNIK</b>		
6	1		<b>Biała</b>	<b>Zülz</b>	+
6	1	1	Biała	Zülz	+
6	1	2	Brzeźnica	Bresnitz	+
6	1	3	Chrzelice	Schelitz	+
6	1	4	Gostomia	Simsdorf	
6	1	5	Grabina	Grabine	+
6	1	6	Łącznik	Lonschnik	
6	1	7	Nowa Wieś	Neudorf	+
6	1	8	Olbrachcice	Olbersdorf	+
6	1	9	Pogórze	Pogosch	+
6	1	10	Radostynia	Radstein	
6	1	11	Solec	Altzülz	+
6	1	12	Śmicz	Schmietsch	+

6	2	Głogówek	Oberglogau	+
6	2	Biadrychowice	Friedersdorf	+
6	2	Błażejowice Dolne	Blaschwitz	+
6	2	Browniec	Deutsch Probnitz	
6	2	Dzierżysławice	Dirschenlitz	
6	2	Głogówek-Oracze	Oberglogau-Hinterdorf	+
6	2	Głogówek-Winiary	Oberglogau-Weingasse	+
6	2	Kierpień	Kerpen	+
6	2	Leśniki	Leschnig	+
6	2	Mionów	Polnisch Müllmen	+
6	2	Mochów	Mochau	+
6	2	Rzepce	Repsch	+
6	2	Stare Kotkowice	Alt Kuttendorf	
6	2	Twardawa	Twardawa	+
6	2	Wierzch	Deutsch Müllmen	+
6	2	Wróblin	Fröbel	+
6	2	Zwiastowice		
6	3	Glucholazy	Ziegenhals	+
6	5	Korfantów	Friedland	
6	5	Przechód	Psychod	+
6	5	Rzymkowice	Ringwitz	
6	7	Nysa	Neisse	+
6	8	Prudnik	Neustadt	+
7	<b>Powiat STRZELCE OPOLSKIE</b>			
7	1	Izbicko	Stubendorf	
7	1	Izbicko	Stubendorf	+
7	1	Krośnica	Kroschnitz	
7	1	Otmice	Ottmütz	
7	1	Poznowice	Posnowitz	
7	1	Siedlec	Schedlitz	
7	2	Jemielnica	Himmelwitz	
7	2	Barut ( zawiązono działalność)	Liebenhain	
7	2	Centawa	Centawa	+
7	2	Jemielnica	Himmelwitz	+
7	2	Laziska	Lasisk	
7	3	Kolonowskie	Kolonowska	+
7	3	Kolonowskie	Kolonowska	+
7	3	Spórok	Karmerau	+
7	3	Staniszcze Małe	Klein Stanisch	+
7	3	Staniszcze Wielkie	Groß Stanisch	+
7	4	Leśnica	Leschnitz	+
7	4	Dolna	Dollna	+
7	4	Góra św.Anny	Sankt Annaberg	+
7	4	Kadlubiec ( zawiązona działalność)	Kadlubietz	
7	4	Leśnica	Leschnitz	+
7	4	Lichynia	Lichinia	+
7	4	Łąki Kozielskie	Lenkau	+
7	4	Raszowa	Raschowa	+
7	4	Zalesie Śl. ( zawiązono działalność)	Salesche	
7	5	Strzelce Opolskie	Groß Strehlitz	
7	5	Błotnica Strzelecka	Blottnitz	
7	5	Dziewkowice	Schewkowitz	+
7	5	Grodzisko	Grodisko	+
7	5	Kadłub	Kadlub	
7	5	Ligota Dolna ( działa razem z Niwkami)	Nieder Ellguth	
7	5	Niwki	Niewke	
7	5	Osick ( zawiązona działalność)	Oschick	
7	5	Rozmierka	Rosmierka	+

7	5	9	Rozmierz	Rosmierz	+
7	5	10	Roźniatów	Rosniontau	+
7	5	11	Strzelec Opolskie	Groß Strehlitz	
7	5	12	Sucha	Suchau	+
7	5	13	Szczepanek	Stephanshain	
7	5	14	Szymiszów Osiedle (zawieszono dział )	Schimischow Siedlung	
7	5	15	Szymiszów Wieś	Schimischow	+
7	5	16	Warmątowice	Warmuntowitz	+
7	6		<b>Ujazd Śląski</b>	<b>Ujest</b>	
7	6	1	Balcarzowice	Balzarowitz	
7	6	2	Jaryszów	Jarischau	+
7	6	3	Niezdrowice	Niesdrowitz	+
7	6	4	Olszowa	Olschowa	
7	6	5	Sieroniowice	Schironowitz	+
7	6	6	Stary Ujazd	Alt Ujest	
7	6	7	Ujazd Śl.	Ujest	
7	6	8	Zimna Wódka	Kaltwasser	
7	7		<b>Zawadzkie</b>	<b>Zawadzki</b>	
7	7	1	Kielcza	Keltsch	+
7	7	2	Zawadzkie	Zawadzki	
7	7	3	Żędowice	Sandowitz	





**Antworten der  
Christlich Demokratischen Union Deutschlands (CDU)  
und der Christlich-Sozialen Union in Bayern (CSU)  
auf die Fragen des  
Verbands der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in  
Polen**

1. Welche Priorität haben in Ihrer politischen Planung die Angelegenheiten der deutschen Minderheiten in Mittel- und Osteuropa, darunter besonders der deutschen Minderheit in Polen?
  2. Haben Sie die Absicht, diese Angelegenheiten zu einem Punkt im Wahlprogramm Ihrer Partei in der Bundestagswahl 2021 zu machen? Wenn ja, in welchem Ausmaß?
6. Im Jahr 2019 hat die AGDM eine Resolution verabschiedet. Diese betraf die neuen Ausrichtungen der Unterstützung der DMi u. a. auch die Finanzierung, die als zu niedrig im Vergleich mit den Bedürfnissen der Minderheiten definiert wurde. Sind Sie bereit, das in Ihrem Wahlprogramm zu berücksichtigen?

Die Fragen 1, 2 und 6 werden aufgrund des inhaltlichen Zusammenhangs gemeinsam beantwortet:

**Antwort:**

Die Belange der Aussiedler, Spätaussiedler und der deutschen Minderheiten im Ausland sind CDU und CSU seit langem ein wichtiges Anliegen. CDU und CSU wollen die deutschen Minderheiten und Volksgruppen in verschiedenen Ländern weiterhin darin unterstützen, ihre Sprache und Kultur zu pflegen. Die Betreuung der deutschen Volksgruppen in den Staaten Ost- und Mitteleuropas fällt in die Zuständigkeit des Beauftragten der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten. Dieses Amt wollen wir auch durch eine exponierte Stellung in der Bundesregierung stärken. Auch wollen CDU und CSU das Weimarer Dreieck Frankreich – Deutschland – Polen stärken und das Verständnis füreinander fördern. Deshalb werden wir ein Jugendaustauschprogramm zwischen diesen drei europäischen Staaten auf den Weg bringen und Anreize für neue Städtepartnerschaften setzen. Die Verkehrsinfrastruktur nach Polen und Tschechien werden wir mit einem Sonderprogramm intensiv ausbauen und dadurch unsere gemeinsamen Grenzregionen im Herzen Europas weiter stärken. Alle diese Punkte sind in unserem Regierungsprogramm ausformuliert.

3. Wie steht Ihre Partei zu der Verankerung der Grundwerte der Minderheitenpolitik auf der Ebene der Europäischen Union, die trotz Regelungen in den Dokumenten des

Europarates nicht immer beachtet werden und sich in den kritischen Berichten der Experten widerspiegeln?

**Antwort:**

CDU und CSU stehen zu den eingegangenen Vereinbarungen europäischer Minderheitenpolitik. Wir setzen uns für die Anerkennung und Durchsetzung der Menschenrechte ein. Hierzu gehört selbstverständlich auch der Minderheitenschutz – in Europa und über die Grenzen unseres Kontinents hinaus. Wir stehen zum Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten, die jede Diskriminierung einer Person wegen ihrer Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit verbietet und die Mitgliedstaaten zum Schutz der Freiheitsrechte und zu entsprechenden Fördermaßnahmen zu Gunsten von nationalen Minderheiten verpflichtet. In Deutschland hat das Rahmenübereinkommen Geltung eines Bundesgesetzes. Außerdem bekennen wir uns zur Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen, auf deren Grundlage in Deutschland sechs Minderheitensprachen geschützt werden.

**4. Die DMi hat nicht in allen EU-Ländern Schulen mit Deutsch als Unterrichtssprache oder die in zwei Sprachen unterrichten. Was möchten Sie eventuell tun, um diese Unterschiede zu beseitigen, besonders in Bezug auf Polen mit einer der größten deutschen Minderheit in Europa?**

**Antwort:**

Deutsche Unternehmen, Außenhandelskammern, deutsche Botschaften und Generalkonsulate, Goethe-Institute, Schulen im Ausland und den Deutschen Akademischen Austauschdienst wollen wir dazu ermutigen, im Ausland für Deutschland und damit auch für die deutsche Sprache zu werben. Alle Fragen der Förderung der deutschen Minderheit in Polen werden seit 2010 im Rahmen des deutsch-polnischen Runden Tisches erörtert. Um den deutschen Spracherwerb für Schüler der deutschen Volksgruppe zu verbessern, hat der Deutsche Bundestag im Haushaltsjahr 2020 für die außerschulische Sprachförderung weitere Mittel zur Verfügung gestellt.

**5. Der Bundestag und das EU-Parlament haben sich 2020 für die Europäische Bürgerinitiative Minority Safepack ausgesprochen. Leider folgte die Europäische**

Kommission dem nicht und hat die Bürgerinitiative der FUEN abgelehnt. Werden Sie die Anerkennung dieser Bürgerinitiative weiter unterstützen?

**Antwort:**

CDU und CSU stehen zu den eingegangenen Vereinbarungen europäischer Minderheitenpolitik. Die CDU/CSU-Bundestagsfraktion hat daher im November 2020 einen Antrag zur Aufforderung an die Europäische Kommission zur Umsetzung der Bürgerinitiative Minority Safe Pack (MSPI) eingereicht, der einstimmig angenommen wurde. Die Koalitionsfraktionen fordern die Bundesregierung dazu auf, die Vorschläge der MSPI, soweit sie von der Europäischen Kommission aufgegriffen werden, zeitnah zu prüfen. Außerdem soll sich die Bundesregierung unabhängig von der Entscheidung der EU-Kommission bei jeder angemessenen Gelegenheit für den Schutz und die Förderung der nationalen Minderheiten im Geiste des Anliegens der MSPI auf europäischer Ebene einsetzen und jede sachdienliche Initiative ergreifen, inklusive der Bereitstellung von ausreichenden finanziellen Mitteln, um den Minderheitenschutz zu einer europäischen Angelegenheit zu machen.

**7. Anlässlich des 30. Jubiläums des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrags wurden u. a. erstmals die Rechte der in Polen lebenden DMi festgelegt. Viele davon und von der gemeinsamen Erklärung aus 2011, wurden aus der Sicht der DMi in Polen nicht umgesetzt. Wie steht Ihre Partei dazu?**

**Antwort:**

Mit dem am 17. Juni 1991 vom damaligen Bundeskanzler und CDU-Parteivorsitzenden Helmut Kohl und dem damaligen polnischen Ministerpräsidenten Jan Krzysztof Bielecki in Bonn unterzeichneten deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrag wurden die Rechte der in Polen lebenden deutschen Volksgruppe erstmals anerkannt. Geregelt sind sie seit 2005 durch das Gesetz über nationale und ethnische Minderheiten. 2011 wurden sie durch eine gemeinsame Erklärung beider Staaten nochmals bekräftigt. Beim Umgang der Minderheiten im jeweils anderen Land setzen wir weiterhin auf einen offenen und konstruktiven Austausch, damit die strukturellen und finanziellen Maßnahmen zur Umsetzung der im Vertrag vereinbarten gleichen Rechte für die deutsche Volksgruppe in Polen und die polnischstämmigen deutschen Bürger fortgeführt werden. Die guten regionalen Kenntnisse und nachbarschaftlichen Erfahrungen der neuen Bundesländer in den Grenzregionen wollen

wir nutzen, um den wissenschaftlichen Dialog und die Kooperation vor allem mit den mittel- und osteuropäischen Nachbarländern zu stärken. Wir werden die Wissenschaftsbeziehungen mit den mittel- und osteuropäischen Staaten ausbauen, beispielsweise durch eine regelmäßige Wissenschaftskonferenz.

**8. Viele Mitglieder der DMi in Polen sind deutsche Staatsangehörige und besitzen als Auslandsdeutsche das Wahlrecht, das aber subjektive Begründungen der Vertrautheit und Betroffenheit von politischen Verhältnissen in BRD verlangt. Sind Sie bereit, das zu vereinfachen?**

**Antwort:**

Volljährige Deutsche, die im Ausland leben und nicht in Deutschland mit einem Wohnsitz gemeldet sind, besitzen das Wahlrecht, sofern sie entweder seit ihrem 14. Geburtstag mindestens drei Monate ununterbrochen in der Bundesrepublik gelebt haben und dieser Aufenthalt nicht länger als 25 Jahre zurückliegt oder wenn sie persönlich und unmittelbar vertraut mit den politischen Verhältnissen in Deutschland und von ihnen betroffen sind. CDU und CSU ist es wichtig, dass diese Personengruppe die Möglichkeit zur Wahl erhält und sich der Nachweis der Vertrautheit und Betroffenheit so einfach wie möglich gestaltet. Wir veröffentlichen daher regelmäßig Informationen und Merkblätter für im Ausland lebende Deutsche, damit Sie über die Voraussetzungen und Modalitäten der Wahlteilnahme umfassend informiert sind. Hierzu dient auch ein Netzwerk von Freundeskreisen im Ausland.



DIE LINKE. Bundesgeschäftsstelle  
Kleine Alexanderstraße 28, 10178 Berlin  
Redaktion Wahlprüfsteine  
wahlpruefsteine@die-linke.de



Verband der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen  
ul. J. Słowackiego 10  
45-364 Opole, Polen  
Bernard Gaida

per E-Mail: biuro@vdg.pl

Berlin, den 30.08.2021

**DIE LINKE Antwort Wahlprüfstein**

*Welche Priorität haben in Ihrer politischen Planung die Angelegenheiten der deutschen Minderheiten in Mittel- und Osteuropa, darunter besonders der deutschen Minderheit in Polen?*

DIE LINKE setzt sich generell für die Beseitigung von Diskriminierungen von Menschen aufgrund ihrer kulturellen Zugehörigkeit oder ihrer ethnischen Herkunft ein. Nationale Minderheiten in Deutschland und in der ganzen EU müssen respektiert und unterstützt werden.

*Haben Sie die Absicht, diese Angelegenheiten zu einem Punkt im Wahlprogramm Ihrer Partei in der Bundestagswahl 2021 zu machen? Wenn ja, in welchem Ausmaß?*

Der Kampf gegen Diskriminierung von Minderheiten genießt in unserem Programm einen hohen Stellenwert. Auch auf der Ebene der EU setzen wir uns die Schaffung von verlässlichen minderheitenpolitischen Instrumenten ein. Die Ablehnung der Minority-Safepack-Initiative durch die EU-Kommission darf nicht das letzte Wort sein.

*Wie steht Ihre Partei zu der Verankerung der Grundwerte der Minderheitenpolitik auf der Ebene der Europäischen Union, die trotz Regelungen in den Dokumenten des Europarates nicht immer beachtet werden und sich in den kritischen Berichten der Experten widerspiegeln?*

Hier muss es dringend Nachbesserungen geben. Es wurde von der Linken stets angemahnt, dass die EU den Europäischen Menschenrechtskonvention des Europarats beitreten sollte,

*Die DMi hat nicht in allen EU-Ländern Schulen mit Deutsch als Unterrichtssprache oder Schulen, die in zwei Sprachen unterrichten. Was möchten Sie eventuell tun, um diese Unterschiede zu beseitigen, besonders in Bezug auf Polen mit einer der größten deutschen Minderheit in Europa?*

DIE LINKE betrachtet Regional- oder Minderheitensprachen als Ausdruck des kulturellen Reichtums und ruft dazu auf dieses Angebot auch in Schulen zu fördern. Wir werben dafür, dass sich auch die EUI-Kommission diesem Grundsatz verpflichtet sieht.

*Der Bundestag und das EU-Parlament haben sich 2020 für die Europäische Bürgerinitiative Minority Safe Pack ausgesprochen. Leider folgte die Europäische Kommission dem nicht und hat die Bürgerinitiative der FUEN abgelehnt. Werden Sie die Anerkennung dieser Bürgerinitiative weiter unterstützen?*

DIE LINKE setzt sich für eine gleichberechtigte Teilhabe aller Bürgerinnen und Bürger am gesellschaftlichen Leben ohne strukturelle Benachteiligungen ein - auch nicht aufgrund ihrer ethnischen Herkunft. Egal ob Sorbinnen oder Friesen, egal ob Däninnen oder Sinti und Roma: Nationale Minderheiten in Deutschland und in der ganzen EU müssen respektiert und unterstützt werden. Es darf keine Unterschiede in der Unterstützung geben. Der beste Garant dafür ist eine schnelle Umsetzung der Forderungen der Bürgerinitiative auf EU-Ebene durch die Kommission . DIE LINKE hat deshalb sowohl im Europäischen Parlament als auch im Bundestag die Inhalte des Minority Safe Pack unterstützt und wird dies auch weiterhin tun.

*Im Jahr 2019 hat die AGDM eine Resolution verabschiedet. Diese betraf die neuen Ausrichtungen der Unterstützung der DMi u. a. auch die Finanzierung, die als zu niedrig im Vergleich mit den Bedürfnissen der Minderheiten definiert wurde. Sind Sie bereit, das in Ihrem Wahlprogramm zu berücksichtigen?*

Zur Schaffung kultureller und sprachlicher Vielfalt gehört deshalb die Förderung von Regional- und Minderheitensprachen, die entsprechend der Europäischen Minderheitencharta (Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen) anerkannt sind. DIE LINKE dringt hier auf eine finanzielle Förderung, um diese Ziele umsetzen zu können.

*Anlässlich des 30. Jubiläums des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrags wurden u. a. erstmals die Rechte der in Polen lebenden DMi festgelegt. Viele davon und von der gemeinsamen Erklärung aus 2011, wurden aus der Sicht der DMi in Polen nicht umgesetzt. Wie steht Ihre Partei dazu?*

Freundschaft und Aussöhnung mit Polen hat für DIE LINKE eine hohe Priorität. DIE LINKE wirbt in diesem Zusammenhang, um die Erfüllung aller Bestimmungen des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrags.

*Viele Mitglieder der DMi in Polen sind deutsche Staatsangehörige und besitzen als Auslandsdeutsche das Wahlrecht, das aber subjektive Begründungen der Vertrautheit und Betroffenheit von politischen Verhältnissen in BRD verlangt. Sind Sie bereit, das zu vereinfachen?*

Nein. Aus unserer Sicht sind die bestehenden Regelungen im Grundsatz bewährt, allerdings bedürfen aus unserer Sicht die Verfahren zur Teilnahme an der Wahl bürokratischer Vereinfachungen.

# **Antworten auf die Wahlprüfsteine vom Verband der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen anlässlich der Bundestagswahl 2021**



---

## **1. Welche Priorität haben in Ihrer politischen Planung die Angelegenheiten der deutschen Minderheiten in Mittel- und Osteuropa, darunter besonders der deutschen Minderheit in Polen?**

Die Aussöhnung mit unseren Nachbarn ist ein wichtiges Anliegen grüner Politik. In den vergangenen drei Jahrzehnten sind gute, vertraute und freundschaftliche Beziehungen zwischen Polen und Deutschland gewachsen. Diese sind Voraussetzung für das Gelingen der europäischen Einigung. Die Stärkung dieser Freundschaft ist Ziel unserer Politik und wir wissen um die Leistungen der Minderheiten in diesem Prozess.

Viel zu oft war das Verhältnis zwischen Polen und Deutschland in den vergangenen Jahren durch Sprachlosigkeit geprägt. Diese Sprachlosigkeit wollen wir GRÜNE überwinden und den Dialog zwischen den Regierungen, aber vor allem zwischen den Gesellschaften, stärken. Der deutsch-polnische Freundschaftsvertrag ist für uns auch ein Auftrag, unsere bilateralen Beziehungen zu intensivieren.

## **2. Haben Sie die Absicht, diese Angelegenheiten zu einem Punkt im Wahlprogramm Ihrer Partei in der Bundestagswahl 2021 zu machen? Wenn ja, in welchem Ausmaß?**

Mit unserem Wahlprogramm und unserer Politik setzen wir uns für die Rechte und die Stärkung von Minderheiten ein – in Deutschland und anderswo. Der Umgang mit Minderheiten ist der Gradmesser für den Menschenrechtsschutz in einer Gesellschaft – nicht nur in Fragen der individuellen Orientierung, sondern auch mit Blick auf kulturelle oder soziale Hintergründe.

Als GRÜNE pflegen wir intensive und gute Kontakte in Polen – Richtung Politik und Zivilgesellschaft. Dabei haben wir stets auch die Bedürfnisse der Minderheiten im Blick.

## **3. Wie steht Ihre Partei zu der Verankerung der Grundwerte der Minderheitenpolitik auf der Ebene der Europäischen Union, die trotz Regelungen in den Dokumenten des Europarates nicht immer beachtet werden und sich in den kritischen Berichten der Experten widerspiegeln?**

Wir GRÜNE setzen uns seit Jahren vehement für die Einhaltung der Grundwerte und -rechte explizit den Minderheitenschutz und die Achtung der Nichtdiskriminierung durch die EU-Mitgliedstaaten ein wie sie im EU-Vertrag (Art. 2) und der EU-Grundrechtecharta (Art. 21), aber auch in der Europäischen Menschenrechtskonvention (Art. 14) verpflichtend festgeschrieben sind. Wir stehen zum Beitritt der EU zur EMRK, wollen aber, indem wir die EU-Grundrechtecharta langfristig gegenüber den Nationalstaaten einklagbar machen, die Europäische Staatsanwaltschaft stärken, um so die Rechte aller EU-Bürger\*innen zu wahren. Mit dem EU-Mechanismus für Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und Grundrechte sollen Verstöße sanktioniert werden können. Aus dem jährlichen Rechtsstaatlichkeitsbericht sollen konkrete Maßnahmen bis hin zum Stopp von EU-Geldern folgen. Der neue Rechtsstaatsmechanismus für den EU-Haushalt muss sofort zum Einsatz kommen und Projekte dann von der EU vor Ort gefördert werden.

## **4. Die DMI hat nicht in allen EU-Ländern Schulen mit Deutsch als Unterrichtssprache oder Schulen, die in zwei Sprachen unterrichten. Was möchten Sie eventuell tun, um diese Unterschiede zu beseitigen, besonders in Bezug auf Polen mit einer der größten deutschen Minderheit in Europa?**

Im Bereich der Bildungsarbeit im Ausland sind die Arbeit der AKBP-Mittler wie das Goethe-Institut, die Deutschen Auslandsschulen und die PASCH- bzw. DSD-Schulen ein wertvolles Netzwerk, das wir auch weiterhin in seiner Arbeit unterstützen, auch hinsichtlich der Netzwerke in den EU-Staaten. Auslandsschulen sind Orte der Begegnung und des interkulturellen Dialogs, die wir auch mit Blick auf Fragen der Teilhabe und Umsetzung von Inklusion weiter stärken wollen. Das Netzwerk der DAS ist weltweit gut aufgestellt, wenn auch nicht allerorts eine Schule mit deutschen Sprachangebot zu finden ist, dann doch in den meisten Ländern. In den wenigen Ländern ohne DAS unterstützen wir den Ausbau des Netzwerkes, ebenso wie die Reform des Auslandschulgesetzes hinsichtlich der Anforderungen, die die Evaluation aufgezeigt hat.

**5. Der Bundestag und das EU-Parlament haben sich 2020 für die Europäische Bürgerinitiative Minority Safepack ausgesprochen. Leider folgte die Europäische Kommission dem nicht und hat die Bürgerinitiative der FUEN abgelehnt. Werden Sie die Anerkennung dieser Bürgerinitiative weiter unterstützen?**

Wir GRÜNE unterstützen die Minority Safepack Initiative und wollen Minderheitenrechte wie den Erhalt von Sprache, Kultur und Identität sowie Namensführung in der EU stärken.

**6. Im Jahr 2019 hat die AGDM eine Resolution verabschiedet. Diese betraf die neuen Ausrichtungen der Unterstützung der DMi u. a. auch die Finanzierung, die als zu niedrig im Vergleich mit den Bedürfnissen der Minderheiten definiert wurde. Sind Sie bereit, das in Ihrem Wahlprogramm zu berücksichtigen?**

Wir GRÜNE setzen uns dafür ein, die Rechte von Minderheiten sowie Regional- und Minderheitensprachen in ganz Europa zu schützen. Das Wahlprogramm berücksichtigt deshalb die Förderung der Minority Safepack Initiative ebenso wie die Stärkung der Minderheitenrechte und den Erhalt von Sprachen, Kulturen und Identitäten. Es ist ausdrücklicher Bestandteil der Minority Safepack Initiative, die sprachliche Vielfalt in der EU zu stärken. Der Schutz von Minderheiten, ihren Sprachen, Kulturen und Identitäten ist aus unserer Sicht essentiell, um Europas Vielfalt zu wahren.

**7. Anlässlich des 30. Jubiläums des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrags wurden u. a. erstmals die Rechte der in Polen lebenden DMi festgelegt. Viele davon und von der gemeinsamen Erklärung aus 2011, wurden aus der Sicht der DMi in Polen nicht umgesetzt. Wie steht Ihre Partei dazu?**

Wir GRÜNE wollen die Umsetzung des deutsch-polnischen Vertrages über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit in Deutschland und in Polen verbessern. Beispielsweise wird man im Bereich der Förderungen von Mehrsprachigkeit den vereinbarten Zielen nicht gerecht. Mehrsprachigkeit ist ein Geschenk und trägt zur besseren Verständigung bei. Deshalb sollte sie verstärkt gefördert werden. Außerdem wollen wir den Austausch – vor allem zwischen jungen Menschen – besser unterstützen.

**8. Viele Mitglieder der DMi in Polen sind deutsche Staatsangehörige und besitzen als Auslandsdeutsche das Wahlrecht, das aber subjektive Begründungen der Vertrautheit und Betroffenheit von politischen Verhältnissen in BRD verlangt. Sind Sie bereit, das zu vereinfachen?**

Die 2013 im Bundestag einmütig beschlossenen Regelungen zur Teilnahme an Bundestagswahlen für Deutsche, die dauerhaft im Ausland leben, orientieren sich an der Rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts. Wenn in der Praxis vermehrt Probleme auftreten sollten, wollen wir GRÜNE das gerne prüfen.

## Wahlprüfstein Verband der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen

### Ihre Frage

#### Minderheitenpolitik

Welche Priorität haben in Ihrer politischen Planung die Angelegenheiten der deutschen Minderheiten in Mittel- und Osteuropa, darunter besonders der deutschen Minderheit in Polen?

#### Minderheitenpolitik

Haben Sie die Absicht, diese Angelegenheiten zu einem Punkt im Wahlprogramm Ihrer Partei in der Bundestagswahl 2021 zu machen? Wenn ja, in welchem Ausmaß?

### Unsere Antwort

Eine Gesellschaft des Respekts lebt von ihrer kulturellen Vielfalt und Identität. Die Förderung und der Schutz von nationalen Minderheiten in Europa sind jedoch leider keine Selbstverständlichkeit. Wir treten daher für die Verteidigung und Weiterentwicklung des Minderheitenschutzes ein, gerade auch auf europäischer Ebene. In diesem Sinne haben wir beispielsweise die Anliegen der *Minority SafePack*-Initiative prominent unterstützt und werden dies auch weiterhin tun.

Unser Zukunftsprogramm ist bereits beschlossen und veröffentlicht worden. In unserem Zukunftsprogramm bekennen wir uns klar zur Einheit Europas, zu einer solidarischen und souveränen EU sowie zum Europarat und seinen Werten. Der Schutz von Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und Freiheit in Europa bildet das Fundament für eine geeinte europäische Zukunft. Dieses Fundament umfasst ganz klar auch den Schutz und die Förderung von nationalen Minderheiten in ganz Europa. Darüber hinaus setzen wir uns dafür ein, dass Europa eine Vorreiterrolle bei internationaler Demokratieförderung sowie zum Schutz von Menschenrechten einnimmt.

Außerdem werden wir die digitale Transformation der Medienwelt vorantreiben, zum Beispiel indem wir

	<p>die Digitalisierung von Mediatheken fördern und unser kulturelles Erbe sichern und besser zugänglich machen. Wir setzen uns ein für einen Kulturaustausch, der sowohl die gesellschaftliche und künstlerische Zusammenarbeit in Europa als auch die europäischen Werte wie Offenheit, Gleichheit, Freiheit und Humanismus betont.</p>
<b>Minderheitenpolitik</b>	<p>Wie steht Ihre Partei zu der Verankerung der Grundwerte der Minderheitenpolitik auf der Ebene der Europäischen Union, die trotz Regelungen in den Dokumenten des Europarates nicht immer beachtet werden und sich in den kritischen Berichten der Experten widerspiegeln?</p>
	<p>Bereits nach derzeitigter Rechtslage schützt das Recht der Europäischen Union die nationalen Minderheiten, indem es Diskriminierungen wegen der Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit ausdrücklich verbietet (Artikel 21 Absatz 1 Charta der Grundrechte der Europäischen Union (GRC)), die EU zur Achtung der Vielfalt der Kulturen, Religionen und Sprachen verpflichtet (Artikel 22 GRC) sowie die Wahrung der Rechte der Personen, die Minderheiten angehören als einen der Grundwerte der EU festlegt (Artikel 2 EU-Vertrag). Dies geht bereits über viele nationale Verfassungen hinaus.</p>
<b>Minderheitenpolitik</b>	<p>Der Schutz der nationalen Minderheiten und Regional- und Minderheitensprachen ist dennoch keine Selbstverständlichkeit und muss kontinuierlich angegangen werden. Deswegen stehen wir diesbezüglichen Verbesserungen des Unionsrechts offen gegenüber.</p>
<b>Minderheitenpolitik</b>	<p>Die DMi hat nicht in allen EU-Ländern Schulen mit Deutsch als Unterrichtssprache oder Schulen, die in zwei Sprachen unterrichten. Was möchten Sie eventuell tun, um diese Unterschiede zu beseitigen, besonders in Bezug auf</p>
	<p>Der Erwerb der deutschen Sprache ist essentiell für die Bewahrung und Förderung der Kultur und Identität der deutschen Minderheiten in Europa. Wir bekennen uns zur Charta des Europarates zum Erhalt von Regional- und Minderheitensprachen. Sowohl</p>

Polen mit einer der größten deutschen Minderheit in Europa?

#### Minderheitenpolitik

Der Bundestag und das EU-Parlament haben sich 2020 für die Europäische Bürgerinitiative Minority Safepack ausgesprochen. Leider folgte die Europäische Kommission dem nicht und hat die Bürgerinitiative der FUEN abgelehnt. Werden Sie die Anerkennung dieser Bürgerinitiative weiter unterstützen?

#### Minderheitenpolitik

Im Jahr 2019 hat die AGDM eine Resolution verabschiedet. Diese betraf die neuen Ausrichtungen der Unterstützung der DMi u. a. auch die Finanzierung, die als zu niedrig im Vergleich mit den Bedürfnissen der Minderheiten definiert

bilateral als auch auf Ebene der EU werden wir uns weiterhin für ihre Einhaltung einsetzen.

Dass die Bildungsreform in Polen den Deutsch-Unterricht für Angehörige der deutschen Minderheit unnötig erschwert, bedauern wir sehr. Auch diesbezüglich versuchen wir weiterhin Verbesserungen zu erwirken.

Wir halten die Vorschläge der *Minority SafePack*-Initiative für sehr sinnvoll, um den Schutz der nationalen Minderheiten und der Regional- und Minderheitensprachen in Europa entschieden voranzutreiben. Insofern bedauern wir die Entscheidung der EU-Kommission sehr.

Die Initiative konnte auf unsere volle Unterstützung vertrauen. Nicht nur standen wir in engem Austausch mit der FUEN, wir haben auch einen Beschluss des Deutschen Bundestages („Aufforderung an die Europäische Kommission zur Umsetzung der Bürgerinitiative ‘Minority SafePack’“; Drucksache 19/24644) initiiert, um das Anliegen öffentlich und prominent zu unterstützen.

Selbstverständlich werden wir die Initiative auch weiterhin tatkräftig unterstützen.

Wir stehen für eine Finanz- und Haushaltspolitik, die die großen Zukunftsinvestitionen finanziert und so zukunftsfähige Arbeitsplätze schafft, ein klimaneutrales Wachstum ermöglicht und den gesellschaftlichen

wurde. Sind Sie bereit, das in Ihrem Wahlprogramm zu berücksichtigen?

Zusammenhalt stärkt. Hierbei berücksichtigen wir auch die Bedürfnisse der deutschen Minderheiten sowie der nationalen Minderheiten in Deutschland. Stellungnahmen wie die der AGDM beziehen wir dabei ein und sind daher sehr willkommen.

#### Minderheitenpolitik

Anlässlich des 30. Jubiläums des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrags wurden u. a. erstmals die Rechte der in Polen lebenden DMi festgelegt. Viele davon und von der gemeinsamen Erklärung aus 2011, wurden aus der Sicht der DMi in Polen nicht umgesetzt. Wie steht Ihre Partei dazu?

Wir erachten den deutsch-polnischen Vertrag über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit vom 17. Juni 1991 als wichtigste bilaterale Grundlage für den Schutz der deutschen Minderheit in Polen und freuen uns über sein 30-jähriges Bestehen. Sein Jubiläum erinnert uns daran, wie wertvoll die deutsch-polnische Freundschaft ist und mahnt uns, sie zu schützen. Wir streben eine enge, partnerschaftliche und progressive Kooperation mit Polen an und möchten Differenzen mit der derzeitigen Regierungspartei möglichst bald überwinden, auch um die Situation der deutschen Minderheit zu verbessern.

#### Minderheitenpolitik

Viele Mitglieder der DMi in Polen sind deutsche Staatsangehörige und besitzen als Auslandsdeutsche das Wahlrecht, das aber subjektive Begründungen der Vertrautheit und Betroffenheit von politischen Verhältnissen in BRD verlangt. Sind Sie bereit, das zu vereinfachen?

Die Regelung in § 12 Absatz 2 Nr. 2 des Bundeswahlgesetzes erfolgte als Reaktion auf Beanstandungen des Bundesverfassungsgerichts und hat Auslandsdeutschen die Ausübung des Wahlrechts bereits vereinfacht.

Mit der aktuellen Regelung wird neben der deutschen Staatsangehörigkeit bei Deutschen im Ausland ein Mindestmaß an realer Verbindung zu Deutschland verlangt. Der Grundsatz der Allgemeinheit der Wahl ist hier rechtlich

zulässig eingeschränkt. Die aktuelle Regelung mag relativ unbestimmt erscheinen, ermöglicht auf diese Weise allerdings auch Einzelfallentscheidungen.

Die Probleme in der Praxis und die Forderungen nach Verbesserungen im Verfahren zum Beispiel durch Urnenwahl in den Auslandsvertretungen oder die Einführung von Auslandswahlkreisen sind uns bekannt. Die erst kürzlich eingesetzte Wahlrechtskommission soll bis 2023 einen Abschlussbericht erarbeiten. Im Rahmen der Beratungen dieser Kommission werden wir auch das Thema der Auslandsdeutschen aufgreifen.

